

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Városok adóssága.

— jan. 14.

Az adósság még nem jelent könnyelműséget, se pedig zilált anyagi helyzetet, az eladósodottság pedig nem függ az adósság mennyiségétől. Egyazon anyagi helyzetben levő két ember közül az egyiknél kétezer korona adósság rosszabbat jelenthet, mint a másiknál huszezer, amely okos befektetés, hasznos érlelő befektetés számára van fölvéve. És ilyen számmal nézzük a milliomos számokat, amelyeket Madarassy-Beck Gyula báró a magyar községek tartozásairól írt. Eszerint az 1908. évben az összes magyar városok adóssága háromszáztizenöt milliót tesz ki, amelyek háromnegyed része minden fedezet nélkül, pusztán a városok hitelére lett adva.

Becsületükre válik a magyar vidéki városoknak, hogy ilyen bizalomra tettek szert. 1849-ben a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank az ország első vármegyéjének csak úgy adott ötvenezer forintot, ha azt a vármegyházára betábláztatja. Ma a háromszáztizenöt millióhoz elegendő a polgármesterek aláírása, ha azt a közgyűlés felhatalmazó határozata előzte meg.

És soknak se mondható ez az összeg, akármilyen tekintélyesen cseng a polgári fülnek. Ebben az összegben együtt vannak a rendezett tanácsú és a törvény-

hatósági joggal felruházott városok és ha ezek számával megvonjuk az átlagot, egyre-egyre sok nem jut. Kétségtelen az is, hogy ez az összeg 1908. óta lényegesen szaporodott és a közel jövőben, amikor a községi kölcsönökre kedvezőbb idő fog járni, még jobban fog az adósság duzzadni. Maga Ujhely is tekintélyes summával fokozza már a közel jövőben az adósságait. Megoldásra vár a csatornázás, továbbra már odázhatatlan s akkor kénytelen kellenetlen hozzá kell nyulnunk az idegen százezrekhez, a mik csak hosszú évtizedek múltával lesznek de faktó a mieink.

Vannak azonban nézőpontok, amelyekről már soknak, igen soknak tűnik föl ez az adósság. A vidéki városok ezzel a háromszáztizenöt millióval egyáltalán nem csinálták meg azokat az alkotáásokat, amelyeket a kultúra, az egészség, a közlekedésügy és a kényelem megkövetel s amelyeket az illető városok polgársága bizonyosan egyre sürget.

Vannak vidéki városok, amelyekben még nincsen vízvezeték, villamos közuti közlekedés, csatorna, modern vágóhid. Ilyen Ujhely is. Vannak, ahol iskolák sincsenek még elegendő számmal és a rendezett tanácsuk között bizonyára szaporán akad, ahol a főutcákon is ölnyi sár tiltakozik a város elnevezése ellen. És ezen a ponton Ujhely sem kivétel. És az ugynevezett

nagy célok majdnem mindenütt még hátra vannak: egyiknél az egyetem, másiknál új színház, modern kórházak és egyebek.

A városok tehát ezzel a tekintélyes összeggel az eladósodásnak csak a kezdetén vannak; s többnyire ezután kell oly célokért új adósságokat csinálni, amelyek megérik az adósság csinálását s amelyekkel a polgárai igazi érdekeinek tartoznak.

S nem kell félni, ugy a kartellbankok (a hármás budapesti bankcsoportot kell ez alatt érteni, amely a vidéki városokat a zsebében tartja) mint az osztrák Bodencredit-Anstalt, (amely például Arad városának főhitelezője) még néhány millióra jónak fogják tartani a vidéki városokat, bekebelezés és kezesség nélkül. Az a kérdés, hogy a vidéki városokra, a városok évi háztartására elér-e ez a kamat-többlet és az az új törlesztés, amelyet ezután felveendő kölcsönök jelenteni fognak.

Hát nehezen. Az eddigi elmélet szerint ugyan a községi adó százaléka nem lehet olyan magas, hogy azt még feljebb ne lehetne emelni. A törvény nem is jelölt meg ebben a tekintetben olyan határt, amelyet át ne lehetne lépni. De határt szab ennek az élet, a teherbíró képesség, amely majd minden vidéki városban arra mutat, hogy a községi adó csavarját, legalább egy időre, pihentetni kell.

összefogott nagy fekete lepedőkre burkolva, amelyeket „heb“-nek neveznek, az arcuk előtt egy a homlokhoz sárgaréztokkal erősített fekete fátyolt viselve, lábaikon ríktó sárga vagy piros színű, hegyes orru harisnya nélküli cipőben, vagy meztőláb, kezeken és lábaikon ékszerrel (kar- és könyökperccel, lábszorító stb.) telerakva járnak-kelnek ezek az alakok, mint az árnyék — nesztelenül az alexandriai utcákon. Az arcukból csak a szemek látszanak ki, amelyek feltűnő nagyok, ennek az az oka, hogy a szemöldökük „kuhel“-lel van befektítve és ezáltal a valónál sokkal nagyobbaknak látszanak. A körük henná-val vörösré van festve. Ez a körülmény azt a hatást idézi elő, hogy a barna kéz is fehérnek látszik. S ha néha a szellő a fátyolt az arcukról elfújja, ami nagyon ritkán történik, mert mindkét kezükkel igyekeznek az egész testüket befedő lepedőt és fátyolt összetartani, látjuk több helyen, főleg az állukon a tetovált barna, összeasztalt arcukat. Orvosainknak örömeük telhetnének az arab asszonyok viseletében, mert bizony az annyira kárhóztatott fűzött rajtuk nem lehet felfedezni. A karcsu alak nem is dicsőség az arab férfi előtt. A szépasszonyok kelleke az arab férfi szemében első sorban a voluminos test. Vagyis más szavakkal mennél kövérebb a nő, annál szebbnek tartják. A szép asszony a

S amint az államháztartásban is a megzavart pénzügyi rendnek, az obstrukció rendszertelen gazdálkodásnak helyreállítása csak úgy lehetséges, ha az állammal szemben a legjogosabb igények is mérsékeltek s a nélkülözhetőkrol, az elhalaszthatókról lemondanak — a vidéki városok is csak úgy gyűjthetnek erőt a további nagy alkotásokhoz, ha egy ideig a kiadások fokozásában, az adósságcsinálásban rideg szünetet tartanak s ez alatt félreteszik a nagyvárosi álmokat.

Hozzá kell venni, hogy ezeknek a kölcsönöknek tulnyomó része igen drága, súlyos feltételek mellett kötött kölcsön. Ezek a terheken az államnak kellene valami módon könnyíteni. A legegyszerűbb mód az volna, ha Pozsony, Fiume és Zágráb után más városokat is felruházna a kötvénykibocsátó joggal, megadván azokat az előfeltételeket is, amelyek a kötvények elhelyezését lehetővé teszik.

Azt hisszük, ennek nem állhatja útját az, hogy az állam a maga kölcsönkötvényeinek könnyű elhelyezését félti a községi papírok szaporodásától. Amikor a magyar államkölcsönöket, amint az legutóbb történt, negyvenszeresen tuljegyzik, az nemcsak a magyar államhitelezés szilárdaságára mutat, hanem biztató jel arra, hogy a magyar városok papírjai is bizalomra, a tőke kedvező fogadtatására találnának.

métermázsánál kezdődik. A kabaretben működő primadonna vagy énekesnő körülbelül 160 klgr. súlyu volt és annak az arab ifjuság hódolata jelül egy seregpalack „Sec“-et küldött fel a szinpadra.

Az előkelő nők hintóknak mennek az utcán oly villámsebessé, hogy alig lehet észrevenni, hogy nők vannak benne sűrűn lefátyolozva. A sorsától kevésbé kegyelt asszonyok a tramwaykon utaznak, ahol külön női szakaszok vannak, ahova a férfi lábát be nem teheti. Igen gyakran látni az asszonyokat szamarakon baktatni. Ugyanolyan nyerges használnak, mint a férfiak. A számár igen szép relief díszítést visel a homlokán és igen szép himzett zacskó van a nyakára kötve. Ebben a zacskóban egy néhány korán mondás van, amely az állatot a rossz szellemtől megvédi.

Az előkelő arab nő nagyon ritkán látni az utcán. Az ő állandó tartózkodási helye a hárem. Ez a zárkózott élet nem is esik nagyon nehezére, mert kiskorától kezdve ide van szokva, itt nevelkedik és alig van fogalma arról, hogy az élet másképp is be lehet rendezve. Nyilvános helyen sem leányok, sem asszonyok nem jelennek meg. Egyedül pedig soha. Reájuk nézve a hárem minden, ott látogatják egymást. A fürdő is nagy szerepet játszik az arab nő társadalmi életében. Itt adnak a barátnők egy-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Uj versek.

Könyörgés.

Nagyon sok csapást mértél rám, Uram,
De elviseltem, bárholgy vert kezed,
Esz, jégzápor, szélvész és vihar:
Söpört és le- vagy fölvetett.

Tetöm az égbolt volt, ágyam a föld,
De takaró már nem jutott nekem.
Az inséggel ballagtam odakint
A dús gazdag vetéseken.

És nem lázongtam ellened soha,
És megáldottam minden aratót,
Mint hajdan Krisztus s úgy kerültem el
A földi bőséggel hivalkodót.

De most, Uram, már nem vagyok magam,
A párom gyöngye, hőszi madár
És óvnom kell őt, amikor utunk
Magas csúcsokra, sziklákra talál.

Ne érjen többé sujtó haragod,
Ne duld fel többé életem sorát
És az én párom soha ne legyen,
Uram, a szenvedő Veronikád!...



Kezek.

Ugy ült a villamos egy szögletében,
Mint ércbe vésett óriás alak.
Izmos két karja egymásra kulcsolva
Pihent, míg a kocsi haladt.

Fáradt feje széles mellére hajlott,
Korom tapadt rá és festékcseppek,
S az acél és a vas kérgesre törték
Csontos és formátlan kezét.

Itt-ott egy forradás is látszott rajta
Gonosz anyag volt, az sebzette meg.
S én áhitattal, hosszan elbámultam,
Azt a két csufá tett kezét.

A becsület, a munka és az élet,
Ott ült e kezek bus vonalain,
És gondolatban, akár a galambok,
Szállongtak rá a csókjaim.

Elgondolom, hány ápolit, gondozott kéz
Nem fogná meg e rut, munkás kezét,
S ha megfogná, csak bemocskolná rajta
A hófehér becsületet.

Peterdi Andor.

A keleti nő.

— Részlet egy felolvasásból. —
Irta: Alexander Vilmos.

— Egyiptomba menet, öt napi
hajózás után egy szerdán estefelé
Alexandriába, e világhírű kikötővá-
rosba érkezett a hajónk. Rendkívüli
érdeklődéssel mindent megbámultunk
és buzgóan, mohó sietséggel igyekez-
tünk partra szállni. A vámhivatalon,
ahol fényes fekete szerezcsenek zse-
beinket kikutatták, keresztül jutván,
az alexandriai arabnegyedbe értünk.
Itt nyilt először alkalmunk az arab
asszonyt „szemtől szembe“ látni, de
milyen csalódás és kellemetlen meg-
lepetés ért bennünket! A derekon

A vármegye érdekei.

Vasuti összeköttetések. — Uj közlekedési politika. — Abauji mozgalmak.

— jan. 14.

A közigazgatási bizottság legutóbbi ülésén Dókus Gyula alispán az egzisztenciális érdekeinkért való hangokat ütött meg. Szóvá tette azokat a mizériákat, melyeket Ujhely fejlődésének rovására, a vasuti menetrendnek összeállítását mutat s javasolta, hogy kezdjen a közigazgatási bizottság akciót olyan értelemben, hogy ne emeltesék mesterségesen gát — éppen a vasuti összeköttetések beállítására kapcsán — a fejlődésünk elé. Nem először hangsúlyozzuk, hogy kiaknázatlanul hevernek mindazok az értékek, melyekhez Ujhely, mint vasuti géppont feltétlenül jusst formálhat. A ipar és kereskedelem virágzása praktikus vasuti összeköttetések hiján lehetetlen és nekünk, amikor erőnk napról-napra sorvadnak és ezer gonddal kutatunk az új források után, két kézzel kell kapunk minden olyan eshetőségen, melyek az érdekeinknek megóvását jelentik. — Hogy messzire ne kelljen mennünk a példáért, utalunk a hegyaljai vasut menetrendjére. A vármegye — csak hogy a vasut megépülhessen — jelentős áldozatokat hozott annak idején s hatalmas összegekkel járult hozzá az építési költségekhez; s a mi vevjékünkkel épült vasut Zemplénvármegye egy nagyon jelentős részének forgalmát szinte mesterségesen tereli át Abaujba. A hegyaljai vasutnak nincs összeköttetése a Sátoraljaúj helybe futó vonatokhoz és a menetrendi beosztás folytán, a hegyaljai vonal mentén fekvő községek sokkalta könnyebben közelíthetik meg Kassát, mint Ujhelyt. A játék a bőrünkre megy és a legkomolyabban talpra kell állanunk, ha megakarjuk akasztani, hogy a hegyaljai vasut ne a mi elvézésünket ambicionálja.

A legutóbbi napok két olyan momentumot vettek felszínre, melyek nagyon közelről érintik a mi közlekedési érdekeinket. A tudósításunk itt következik:

Az iparkamara akolója.

Az a rohamos fejlődés, amelyről a közlekedésügyi történetének utolsó évtizedei tanuskodnak s a mely az utazást már nemcsak megkönnyítette, hanem bizonyos fokig a modern élethez tartozó szükség, sőt élvezetté tette: új viszonyokat s új helyzetet teremtett az idegen forgalom terén.

másnak találják, ide hívják egymást, mint valami ünnepre. A furdóben rendszerint egy félnapot töltenek és arab mesékkel szórakoztatják és egyéb pajkosságokkal mulattatják egymást. A hárembe idegen férfi személyek körülmények között nem teheti be a lábát. Ha valamelyik keleti utazó a hárem titkairól beszél, ezeket a titkokat csak úgy hallomásból tudja, akár csak én.

Jellemző a szigorú féltékenységre, amelylyel az arab a háremét vagyis a feleségét őrzi, a következő incidens: Kairói 4 napi tartózkodásom alatt Hassan Ali nevű vezetőnkkel nagyon megbarátrkoztam. Minthogy én voltam a kis társaság intézője és pénztárosa, kizárólagosan velem érintkezett. Minthogy szépen is kerestem, ami az arabnál fontos tényező, továbbá tekintettel egyptomi hangzásu nevemre, közöttünk bizalmas viszony fejlődött ki. Kérésre, hogy nem lehetne-e egy hárem belsejét megnézni, felvilágosított, hogy ez tisztára lehetetlenség és figyelmeztetett arra, hogy ha valami más dragomán — egy konkurrens — ezt talán megígérné, tudjuk meg, hogy ez egyszerű becsapás, amennyiben egy vállalkozó vagy európai nők által háremszerűen berendezett szobát fog nekünk mutatni. Az őszinteség felbátorított arra a kérdésre: hogy szép-e a felesége?

A közlekedési eszközök tökélesedése és olcsóbbodása, az utazási alkalmak bővülése, párosulva a természeti szépségek iránt fokozódó fogékonysággal és az utazási kedv növekedésével, ugyanolyan mértékben növelte a belső és a nemzetközi személyforgalmat, a minő irányban kisebbitette a távolságokat s hozta egymáshoz közelebb az országokat és országrészeket. Mindezt hozzájárult ahhoz, hogy az idegenforgalom jelentőségét emelje s azt közgazdasági szempontból is fontos tényezővé tegye. Hatalmas bevételi forrás nyílt meg benne városok, vidékek, sőt országrészek számára, aminek fölisméréséből már önként következett annak belátása, hogy fejlesztéséhez és irányításához fontos gazdasági érdekek fűződnek, olyan érdekek, amelyek teljesen indokolják, hogy egyesek ép úgy, mint a városok, de a társadalom általában, sőt maga az állam is komoly érdeklődést tanúsítsanak e kérdés iránt és messze kiható voltát méltányolva, minden eszközzel siessenek az e téren megnyilatkozó törekvések támogatására.

Mindezt fölismerve és méltányolva a kassai kereskedelmi s iparkamara elvállalta azt a feladatot, hogy megtegye a kezdeményező lépéseket és akciót indítson, a melynek célja Felsőmagyarország idegenforgalmának fejlesztését állandóan és rendszeresen szolgáló szervezet létrehozása az illetékes tényezők, a társadalom és a legközelebből érdekeltek bevonásával. A teendők és az akció részleteinek megbeszélés végett — lehetőség egy hónapon belül — a kamara egy nagy értekezletet hív össze, amelyen való képviseltetésre följegye szólni Zemplén vármegye illetékes tényezőit is.

A kassa-hegyaljai vonal.

Kassa város törvényhatósága legutóbb egy szakbizottságot delegált, hogy jelölje meg közelebből a kassai-hegyaljai vasuti vonal mizériái orvoslásának módját. A szakbizottság legutóbbi ülésében megállapította, hogy a kassa-hegyaljai vonal menetrendje a lehető legmostohább Kassára nézve. Ezt már évekként ez előtt a kormány maga is belátta, a kért negyedik vonatpárt megígérte, sőt két évvel ezelőtt a negyedik vonatpárt már a nyári menetrendbe be is állították, a kassai posta- és táviratigazgatóságot pedig felszólította a miniszter, hogy az új vonatokat postaszállításhoz használja. Mikor azonban a menetrend hivatalos kiadása megjelent, a két vonat — befagyott. A városi szakbizottság ezen vonatpár sürgős beállításának kieszközölését javasolja,

Erre azt felelte nekem az én arab intumusom, akinek addig bizony imponáltam: „Meine Frau, meine Sache. Geht Niemanden an.“ S attól a perctől megszünt közöttünk a bizalmas viszony. Ami nálunk jó modor dolga és szinte kötelesség, hogy érdeklődünk vagy kérdezősködünk a házastárs hogyléte felől, az náluk *sulyos sértés*.

A többnejűség már most nem olyan gyakori. Az államférfiaknak, a kik az európaiakkal összeköttetésben vannak, rendszerint csak egy törvényes feleségük van. Van azonban a háremükben több nem törvényes feleségük. Ahol több a törvényes nő, ott annak dacára, hogy a korán: a mohamedán törvénykönyv a férj részrehajlatlanságát előírja, rendszerint egykét kegyelt van, míg a többiek alig részesülnek figyelemben. A hitves-társak között a ragaszkodás nem nagy, mert a házasság ott nem két szív kölcsönös szeretetéből fakad, hanem a nő ott egy üzlet tárgy, a férfi szeszélyének eszköze. Az itteni lányos szülők bizonyára irigylik ezt az állapotot, hogy a nőnek nem kell hozomány, sőt ellenkezőleg, a férfi biztosítja a nőnek egy bizonyos összeget, ami mindig a nő tulajdonát képezi és válás esetén köteles a férfi ezt neki kiadni.

Az arab vagyis hithű mohamedán, vagy muzulman ámbár saját ma-

azonkívül még azt, hogy a kassa-ungvári összeköttetés érdekében a jelenleg S.-A.-Ujhelyről 1 ó. 20 p. d. u. induló 448. tvszsz. vonat csak 2 óra után induljon, mikor már a Kassáról délten 12. ó. 03 p. induló vonat odaérkezett. Ezen csekély változással a Kassáról Ungvárra való utazás majdnem három órával megrövidülne. A hegyaljai vonalon a szakbizottság csak oly menetrend változást javasolja, hogy a reggeli vonat oly időben induljon Kassáról, illetve érkezzen Szerencsre, hogy a Debrecen felé találjon csatlakozást. Új vonatok beállítását a bizottság jelenleg nem javasolja.

S ezek a megállapítások nagyszerűen szolgálják a Kassa érdekeit s az a buzgóság, melylyel Kassa iparkodik a maga vasuti értékeit kamatoztatni, kell hogy megmozgasson minket is. Nagy egzisztenciális érdekek várnak megoldásra és ha élni, fejlődni akarunk, a legkomolyabban kell sorompóba lépünk a magunk érdekeiért. Az első tenendő: a hegyaljai vasut menetrendjének a módosítása. Mert elvégre ahhoz igazán jöjünk van, hogy a magunk anyagi áldozataival ne az önönmagunk romlását kergessük.

Az ipartestület bajai.

A kereskedelemügyi miniszter leirata. — Az ipartestület válsága. — A megoldás módjai.

— jan. 14.

Az ipartestület ügyei új fejezetet értek meg. Hieronymi Károly kereskedelemügyi miniszter leiratilag rendelte el az ipartestületi ügyek szanálását és most már a legrövidebb időn belül kell elkövetkeznie annak a fordulatnak, mely rendet s egyetértést fali közé. S mi őszintén örülünk minden olyan változásnak, mely a régi villongások, az áldatlan tusakodások nyomainak elsimitásával, nagy s a mindnyájunkra való célok szolgálatába kívánja sorakoztatni az ujhelyi iparosságot. A pártpolitika bontott meg ott minden rendet. Kicsinyes ambícióknak a hajszolása mozgatta az erőket és amikor a függetlenségi oldalról becsaptak az ipartestület falai közé a politikai áradatok, fedél alá került az ipartestületnek a megromlása is. Az ujhelyi iparosságnak tradíciói vannak, melyek egy egyszerű multról tudnak kemény, férfias igazságokat s vannak a mi iparosainknak kötelezettségeik is, melyek elől — ha a közérdekeket, a tudatosan s

gával szemben erkölcsi, illetve szerelmi dolgokban nagyon is elnéző és igen sok szabadságot enged meg magának, saját családjában nagyon szigorú a tiszta erkölcsökre. S minthogy tudja, hogy az asszony, ha erre alkalma kínálódik és ha kísértésnek van kitéve, könnyen elbukik és tévuttra térhet, gondoskodik arról, hogy ennek lehetősége teljesen ki legyen zárva. Ennek tulajdonítható, hogy a házakon az utcára nézve csinos zárt erkélyek vannak alkalmazva, ugynevezett muserabiák. Ezen erkélyek több keskeny oszlopból vannak összeállítva és a házak díszít képezik. Ezek az erkélyeken tartózkodnak a hárem hölgyek, főleg meleg nyári napokon. Az erkélyek az utcára mindig zárva vannak, a szigorú férj engedélye nélkül soha ki nem nyithatók. Ugyisint nem mutathatja magát a nő az ablaknál, csakis lefátyolozva. Ilyen körülmények közt a legföltékenyebb férj is a legnagyobb lelki nyugodtsággal távozhat az otthonából, hiszen tudja, hogy az asszonyait az eunuch is őrzi. A mohamedán nő tehát akarva nem akarva kénytelen a férje iránti hűséget megőrizni. Mohamed, a török vallás megalapítója általában azt mondta volna, hogy Allahon kívül csak az asszonyokat és a jó illatokat szereti és ezek a szenvedélyek átöröklődtek a proféta tisztelőire

praktikusan való fejlődés érdekeit akarják szolgálni — nem zárkozhatnak el. Összefogott erővel, egyetértően kell a mindannyiunk nagy céljait munkálni az ujhelyi iparosságnak is és mi hisszük, hogy ebben a munkában az ujhelyi iparosság — az ipartestület keretein belül is — mindig elő fog járni.

A kereskedelemügyi miniszter leiratának legjellemzőbb s legjelentősebb részlete az, melylyel medret kíván szabni az ipartestület jövőben való munkásságának. Az ipartestületi székház eladását — a jelenlegi vezetőség állásfoglalásával szemben — nem tartja célravezetőnek. Az egyetlen megoldás, melylyel az ipartestület összekuszált anyagi ügyei rendbe hozhatók, a tagsági díjak fölemelése: csak ilyen uton módon küzdhet meg az ipartestület azokkal a nehézségekkel, melyek a csóddal fenyegetőzve merednek ma eléje. S ebben a tényben — a miniszteri leirat megállapításában — benne van a régi vezetőség igyekezteinek az igazolása is: a székházat minden körülmények között fenn kívánták tartani és anyagi bajaikra a régi előjáróság egyetlen arkanumnak a tagsági díjak kétszeresre való emelését tudta csak.

A kereskedelemügyi miniszternek Dókus Gyula alispánhoz intézett leiratát — nagy vonásokkal, vázlatosan — a következőkben ösmertetjük:

Az ipartestület anyagi helyzete oly válságos állapotban van, hogy az ipartestületre ruházott fontos hatósági teendők pontos és zavartalan ellátása kétséges. Az anyagi válság tulajdonképeni oka, hogy az ipartestület megfelelő tőke és jövedelem hiányában fölépítette a székházat és az építkezés költségei az előirányzott összegeket jóval túl haladták, a székház viszont nem hozza meg a várt jövedelmet. 64092 kor. 01 fillér vagyonnal szemben 78283 kor. 26 fillér terhe van az ipartestületnek. 12352 kor. 26 fillér adósság azonnali rendezést igényelne, holott a megtartott vizsgálat idején a testületnek 1200 kor. takarékbetétje s 173 kor. 01 fillér készpénze volt. Felhívja az alispánt, hogy utasítsa vezetőséget, hogy az adósság azonnali rendezését kísérelje meg. Miután az évenként fizetendő törlesztési részletek a testület jövedelmében fedezetet nem találnak, a jövedelmek megfelelő emeléséről kell gondoskodni. Legmegfelelőbbnek találja a kereskedelemügyi miniszter, hogy az ipartestület a 240 fillér tagsági díjat 4 kor. 80 fillérre emelje föl. Ilyen módon a testület jövedelme 1000 koronával emelkednék s minden kiadás fedez-

is. Az asszony ennek ellenére is alárendelt egyéniség. Semmi szerepe nincs sem társadalmilag, sem egyébképpen. A házasság a mohamedánoknál tisztán polgári szerződés, a válás a férj jogai közé tartozik és oka rendszerint a magtalanság. A nő szerződésben kikötheti magának, hogy férje csak egy feleséget tarthat.

A muzulmánál a házasság erkölcsi kötelesség, mely alól magát kivonnia nem szabad s ott is a nagyon korai házasság divatos. Nem ritka azon eset, hogy a szülők, hogy a leány magát a házasságból ki ne vonja, vagy valami érdekből, vagy csupán egyszerű konvencióból, összeházasítják serdületlen korban lévő gyermeküket olyformán, hogy mind egyik család őrzi már férjzett, illetőleg nős gyermekét addig, amíg a serdült kort vagy fejlettséget el nem érték és az egybekelés meg nem történhetik. A házassági szerződésben kiköti a férj az asszony hozományát, mely őt a férje halála után vagy elválás esetén illeti. A nő hozománya a korán törvényei szerint elidegeníthetetlen és az asszonytól semmi körülmények közt el nem vonható. A férj lakásába a házasság után nagy ünnepek között kísérik a nőt. A férj azonban csak hét nap mulva érintkezhetik a feleségével.

tet nyerne. Utasítani kívánja tehát a testület vezetőségét, hogy a tagsági díjak felemelése céljából a testület tagjait közgyűlésre hívja össze. Megjegyzni a leirat, hogy ipartestületi székház eladása — az anyagi viszonyok szanalása céljából — nem vezetne célra. Ha 60 ezer koronáért el is adatnék a székház, még mindig maradna fedezetlenül 18283 kor. 26 fillér. Konstatálja továbbá a miniszteri leirat, hogy a testület 1909. évi ügykezelésének és zárszámadásának megvizsgálására leküldött szakközeg megállapítása szerint egyes kiadási tételek olyanok, melyek az ipartestületet joggal nem terhelhetik. Felhívja a miniszter tehát az alispánt, hogy utasítsa Sátoraljaujhely r. t. város tanácsát, mint első fokú iparhatóságot, hogy véghatározatilag állapítsa meg, hogy az érintett kiadási tételeket az ipartestület javára ki köteles visszatéríteni. Móré Dániel volt elnök amaz észrevételére, hogy az ipartestület ügyeinek átvétele a régi vezetőség nélkül történt, megjegyzi a leirat, hogy az új vezetőség ezért nem hibáztatható, mert az átvételhez az új vezetőség a régít a városi tanács útján meghívta s a régi vezetőség tagjai közül csak a pénztáros jelent meg az átadásnál s a pénztárt át is adta. — Végül felhívja a miniszter az alispánt, hogy hasson oda minden erejével, hogy az ipartestület ügyeinek anyagi rendezése mellett a testület tagjai s vezetősége között a béke, rend helyre álljon s a jövőben való zavartalan működést mi sem gátolja.

Dókus Gyula alispán csütörtökön fölkérte magához Hericz Sándort, az ipartestület elnökét és fölszólította, hogy vitassa meg az előjárósággal az ipartestületi ügyek — a miniszteri leirat értelmében való — rendezésének módjait. Az előjáróságot ma este fogja tárgyalni.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegye közgyűlése. Meczner Gyula főispán a vármegye törvényhatósági bizottságának tagjait január hó 18-án délelőtt 10 órára kiűzött rendkívüli közgyűlésre hívta össze. A rendkívüli közgyűlés tárgyai: I. A m. kir. földmívelésügyi miniszter urnak 108495/VIII-1. szám alatt Zemplénvármegye közönségéhez intézett leirata a jégverés által sújtott Tokajhegyaljai szőlők mívelésére kiutalványozott 600,000 korona kamatmentes kölcsön kiosztása tárgyában. 2. Alispán jelentése a sztrópkói szolgabírói hivatal és főszolgabírói lakás részére célszerű ház megvétele tárgyában.

(Anyakönyvvezetői kinevezések. Meczner Gyula, Zemplénvármegye főispánja Homovics János bodrogkissfaludi anyakönyvvezető-helyettes ezen tisztsége alól felmentette s Okolicsányi Lajos bodrogkissfaludi lakost a bodrogkissfaludi anyakönyvi kerületbe korlátolt hatáskörrel és Inacsovsky István jegyzői gyakornokot a nagyazéri állami anyakönyvi kerületbe teljes hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé nevezte ki.

(A vármegyeházáról. Zemplénvármegye közegészségügyi bizottsága f. hó 23-án ülést tart, melynek tárgyai: a bizottság elnökének megválasztása és a nagymihályi közokmányos rendszerezett orvosi állásra beérkezett pályázatok elbírálása.

(A zemplénagárdi körorvosság. A bodrogközi járáshoz tartozó és Zemplénagárd székhelyvel 15 községből álló, 1600 korona évi törzsfizetés, korpótlék, 400 korona fuvar, 120 kor. lakpénz és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjakkal javadalmazott zemplénagárdi kör-

orvosi állásra pályázatot hirdet Benicsik István főszolgabíró s felhívja a pályázni szándékozókat, hogy képzettségüket és eddigi működésüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hivatalához f. évi január hó 25-ig adják be. A megválasztott körorvos köteles községeit havonta kétszer előre meghatározott napokon meglátogatni és ezen kívül Bély és Nagytárkány községekben hetenkint egyszer rendelő napokat tartani. A választás határidejéül Zemplénagárd község házához folyó évi február hó 7-ikének d. e. 10 órája tűzött ki.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

A vándortárlat eredményei.

Az orsz. magy. képzőművészeti társulat mult évi vándorkiállítás, mely nálunk a vármegyeháza nagytermében nov. 12-től nov. 25-éig volt nyitva, most van leszámolás alatt. A kiállítás ezuttal is fényes eredményekkel zárult, sőt fényesebbekkel, mint a négy év előtti. A legnagyobb vásárlási eredményt a hét város között Miskolcra érte el a kiállítás. Az összeredmény ugyanis 60,000 korona, ebből Miskolcra 15,240 korona esik, tehát az egész vásárlásnak több mint egy negyede. Viszont a látogatóval szemben ezuttal csak 4018 volt, tehát a látogatók száma 184-gyel csökkent. Nagyon szép eredményeket ért el a tárlat Ujhelyben is. 17 kép kelt el 7410 korona értékben s 1400 sorsjegy fogyott el.

Hogy a 60,000 koronányi vásárlási eredmény a kiállításnak milyen nagy sikerét jelenti, azt legjobban megítélhetjük abból, ha tudjuk, hogy pl. a fővárosi Nemzeti Szalon, melynek Budapesten állandó kiállítása van s a vidéken is sűrűn rendez kiállításokat, a mult 1910. évben fővárosi és vidéki kiállításában együtt nem ért el 100,000 koronányi vásárt. Balogh Bertalan, a vándorkiállítás igazgatója, most dolgozza fel a hét kiállítás anyagát a kultuszminiszterium és a Társulat részére s február elsején visszatér államvasuti hivatalába.

Január huszonegyedikén.

Mindentelől a legteljesebb — a nagy farsangi szenzációkra emlékeztető — érdeklődés nyilvánul az izr. négyelet január huszonegyedikéi mulatsága iránt. Komoly művészi sikereket jelent az estély programja és azok a nevek, melyek szerephez jutnak, a magyar művészi világ legjobb csengésű nevei közül valók. A rendezőség fáradságtalanul, sok nemes buzgósággal dolgozik az est sikerén és a programot a következőkben állította össze:

I. Dienzl Oszkár: a) Polónyi: La mer, b) Paderewsky: Menuette. II. Sarkadi Aladár: Couplék. III. Hajdu Marcellné: a) Massenet: Mannon áriája, b) Mozart: altatódal. IV. Olchváry Aladár és Ernő: Gordonka-kettős. — V. Dienzl Oszkár: Szegő Sándor Magyar rapszodiák. VI. Hajdu Marcellné: a) Meyerbeer: Hugonatták apród dala, b) Strausz: Szerenád, c) Székács: Miért oly későn? VII. Sarkadi Aladár: Couplék.

Nagyszerű hódolás lesz a huszonegyedikéi este az emberi jóindulat előtt. A nagy társadalmi érdekeket munkálja sok eredményességgel az izr. négyelet és a nemes elhatározásaiban, a tette való készségében ott dobban a női lélek minden finom, mindent megérző gyöngédsége. S csudálatos utakon, valami megindító ötletességgel száll hadba az asszonyi szív az élet ellen: annyi a könny, amiket a nyomorúság esal a szempillákra és olyan kegyetlenül tépi meg a gond

ezrek meg ezek mindennapját. S le-törülni — ha csak egy percre is — a könnyűt: nemes, a lelkünk szerint való buzgóság és ehhez a munkához kéri a négyelet — mikor a január 21-ki mulatságával a legteljesebb nyilvánosság elé lép — a társadalom jóakarátát.

HIREK.

Kazy József Sátoraljaujhelyben. A sátoraljaujhelyi választókerület országgy. képviselője, Kazy József földművelésügyi államtitkár folyó hó 17-én részint a kerület meglátogatása céljából, részint a hegyaljai kölcson ügyében Sátoraljaujhelybe érkezik. Közszeregetben álló képviselőnk tiszteletére hivi és tisztelői f. hó 18-án délután fél 3 órakor a vármegyeháza nagytermében bankettet rendeznek, a melyen való részvételre a város és kerület polgárságát pártkülönbségre való tekintet nélkül ezuton is meghívja a rendezőség. Egy teríték ára 5 korona. A banketten való részvétel a városban körözött iveken jegyezhető elő, de minden zavar elkerülése végett, ebédjegyek kaphatók lapunk kiadóhivatalában is.

— **Kinevezés.** Ifjabb Somogyi Bertalan helybeli joghallgató az itteni m. kir. pénzügyigazgatósághoz állami vegrehajtóvá nevezetett ki.

— **Halálozások.** Haas Fülöp, sátoraljaujhelyi háztulajdonos s borkezeskedő neje, szül. Neumann Zseni hosszas szenvedés után folyó hó 11-én elhunyt. Életében sok nemes buzgósággal, fáradságtalanul szolgált a jótékony egyesületek elhatározásait s mindenhol ott volt, ahol arról volt szó, hogy jóságos kézzel simitsuk végig a szegények, a szenvedők homlokát. — Bőségesen kivette a részét minden társadalmi mozgalomból és buzgó alelnöknője volt az izraelita négyeletnek. Temetése minden felőlről színtelen megnyilvánult részvét mellett folyt le csütörtökön délután. — Ugyancsak részvételt vesszük a hirt, hogy Kozsinovszky Kálmán földbirtokos élete 60. évében folyó hó 11-én hirtelen elhunyt. Váratlanul jött halálhíre igaz megilletődést keltett nagyszámú hivi, barátai s tisztelői körében. Temetése nagy közönség részvétele mellett tegnap ment végbe.

— **A szabad liceumból.** A szabad liceum második félévének programját Nyilassy Károly főgimnáziumi igazgató, a liceum vezetője a következőkben állította össze: 1. Január 15-én. Poór Sándor: A magyar építészettörténete. (Vetített képekkel.) 2. Január 22-én. Dr. Chudovszky Mór: A fertőző betegségek. (Vetített képekkel.) 3. Január 29-én. Dr. Jámber György: A gyermeki lélek fejlődése. — Olchváry Aladár és Olchváry Ernő: Vonós duett. 4. Február 5-én. Kertész Ödön: Arany János. (Vetített képekkel.) 5. Február 12-én. Dr. Baltavári Jenő: A társadalom nevelése napjainkban. 6. Február 19-én. Gyulai Károly: A föld. (Vetített képekkel.) 7. Február 26-án. Dr. Visegrádi János: A Tisza és környéke. (Vetített képekkel.) 8. Március 5-én. Gárdos Mór: Komjáthy Jenő. 9. Március 12-én. Peki Mihály: A levegő meghódítása. (Vetített képekkel.) 10. Március 19-én. Rózsa István: A drótnélküli táviratozás. — Az elő-

adások vasárnap délután 5 órakor a főgimn. fizikai előadójában fognak megtartatni. Vetítéses előadások alkalmával 20 fillér belépti díj fizetendő. Ha valamelyik előadás közbejött akadályok miatt elhalasztódik, erről az igazgatóság értesíteni fogja a hallgató közönséget.

— **A katolikus olvasókör közgyűlése.** A „Sátoraljaujhelyi Katolikus Olvasókör“ folyó évi január hó 15-én d. u. fél 4 órakor saját helyiségében évi rendes közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Ügyvezető elnök évi jelentése. 3. Pénztári jelentés. 4. Tisztikar választása. 5. Indítványok.

— **Áthelyezés.** Albert Vilma perbenyiki óvónő a monoki állami óvodához áthelyeztetett.

— **Ruhakiosztás.** A statusquo izr. anyahitközség kebelében működő „Szegény izr. gyermekeket felruházó egyesület“ ez évben is bőkezűen gyakorolta az emberszeretet nemes cselekedetét. Kiosztásra került: 80 drb. fiu- és 50 drb. leánying, 40 pár csizma, 25 pár cipő, 15 nadrág, 12 télikabát, 12 leányruha, 10 télikendő és 40 pár barchet-kapca. Ezenkívül az iskola év elején 125 kor. értékben tankönyv és írószerek. Az egyesület vezetősége egyetlen kérelmezőt sem utasított el. Az egyesületnek adakozásokból gyűjtött alapitőkéje korántsem elegendő még arra, hogy az évi szükségletet kielégítse, amennyiben az alapitőkének csak évi kamatai használhatók fel. A csekély tagjárulékok szintén nem fedezik az 1300—1500 kor. évi kiadást. Segítségére jön azonban az egyesületnek a nemes szívű közönség adakozása, e kiapadhatatlan forrás, mely minden alkalommal felbugyog, mint a pusztai szikla a szegénység és nyomor jalkiáltására. És hányszor kell felbugyognia, mikor városunkban oly nagy a szegények száma és még is sok sziklából zárva marad. Hála és köszönet elsősorban azoknak, kik e forrásokat felkeresik és megnyitják. Elismerés illeti az egyesület nem-szíví elnökét, kozmai Kun Frigyes, továbbá a vele buzgón működő pénztárost, Zinner Adolfot, dr. Goldberger Izidor titkárt és az ujonnan választott és már is derekasan működő világi titkárt, Haas Imrét. Elismerés köszönet illeti az egyesület és vezetőség részéről az eredményes gyűjtésben buzgóan fáradozó Barna Dezsőné, Fenyő Józsefné, dr. Havas Bertalané, dr. Róth Hugóné urasszonyokat, továbbá Bettelheim Boriska, Grosz Adél, Ligeti Ida és Markovits Terike urleányokat. Végre Szántó Mór és Társai ruhakereskedő céget elosztásra küldött 3 gyermeköltönyért. Fogadják a nemes adakozók a jótékony egyesület hálás köszönetét. A szegény gyermekek hála és imája isten bőldását kéri számukra. Sz.

— **Eljegyzés.** Gál Ferenc vállalkozó és betongyáros Szatmárról eljegyezte Deutsch Etelkát, Deutsch Adolf helybeli hordógyáros leányát.

— **Bérbeadó nagyrüri birtok.** Bárá Sennyei István pácini uradalmát a szereneyi cukorgyárnak 25 évi időtartamra bére adta. Mint hirlik gróf Andrássy Gyula is tárgyalásokat folytat a szereneyi cukorgyárral uradalmának bérbeadása iránt.

— **Lezuhant a kakasülőről.** E napokban egy súlyosan sérült 9 éves fiúcskát hoztak ápolás végett a helybeli közokmányba. A sérült gyermek Szendi Albert, semjéni földműves hasonnevű fia, a ki a községi bíró csürjébe, az ugynevezett „kakasülőre“ ment verekedet fogni. A verébfogás azonban szerencsétlenül végződött, mert a kis fiu a saját vigyázatlansága következtében a 4—5 méter magas kakasülőről lezuhant és lábait súlyo-

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz.
Minden tabletán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utólérhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

PURGO-BAYER

Minden valódi oboz 25 darabot tartalmaz.
Minden tabletán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

san megsérlemezte. Allapota súlyos de nem életveszélyes.

— **Megkezdődött a farsang.** Akik szeretik a táncot, örömeire fog szolgálni, hogy az idei farsang eléggé hosszú. E hó 6-án kezdődött és febr. 28-án ér véget, tehát 52 napig tart. — **A tóketerebesi kaszinó** saját helyiségében folyó évi január hó 28-án zártkörü kabaret estét rendez. Stépán Aladárné, Oláh Mariska, Rác Camilla, Rác Sárika és Répay Antonia urhölgyek. Olchváry Aladár és Ernő, Kirtsch Vilmos, Stépán Aladár és Tost László urak működnek közre. A kabaret kezdete este 8 órakor. Lakás és kocsikról Pintér Nándor ur gondoskodik. A kabaretet tánc követi.

— **Nyugtázás.** A magyarországi ref. lelkészek árvaháza javára dr. Kende Miksa Gálszécsről 10 koronát küldött be hozzánk. Az összeget rendeltetési helyére juttatjuk. — Egy lovagias afférből kifolyóan a színügyi alap javára adott 10 koronát juttattak hozzánk. A megbiztatásnak eleget tettünk.

— **Eladó borkészletek bejelentése.** A Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete már 5 év előtt létesítette bornyilvántartó kimutatását a végből, hogy az egyesületi tagok boraikat könnyebben értékesíthessék. Négy ízben lett már a lap kiadva és 10,000 példányban sokszorosítva, a hazai és külföldi borszárműveket, szállodáknak, vendéglősöknek és tisztai étkezdéknek megküldve. E réven évenként igen sokan eladták boraikat. Tekintettel arra, hogy a szüret ezidén külföldön mindenütt igen rosszul sikerült úgy minőségileg, mint mennyiségileg, a most megjelenő borkészletekbe felveendő borok iránt bizonyára óriási lesz az érdeklődés. Ez okból ajánlatos, hogy az eladásra szánt, de legalább is 10 hl.-f kivevő borok hirdetés végett a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesületnél rendelkezésre álló bejelentési lapokon legkésőbb f. hó végéig a M. Sz. O. E. igazgatóságához bejelentessenek. Ennél kisebb készlet előjegyzésbe nem vétetik. Bejelentési díj az összmennyiség első 200 hl.-je után nem fizetendő; ezen felül minden megkezdett 200 hl. után 1 kor., 1000 hl.-ig 4 kor., 5000 hl.-ig 24 kor., mely összeg a bejelentéssel egyidejűleg az Orsz. Egyesületnek beküldendő.

— **Feltartóztatott kivándorlók.** A helybeli rendőrség a múlt napokban egy férfit, egy asszonyt és két gyermeket feltartóztatott a nagy állomáson. A feltartóztatott kivándorlók a rendőrségnél történt előállításuk alkalmával tagadták kivándorlási szándékukat, de mivel a nagymihályi főszolgabíró letartóztatásukat és visszakiértelmezésüket követelte, a társaságot e napokban visszautasították Nagymihályba. A köztük volt asszonyt azzal gyanúsítják, hogy közvetíti a kivándorlást.

— **Nyilvános nyugtázás.** Az Erzsébet kórház elmeosztályán a megtartott karácsonyi ünnepély költéségeihez pénzadományaikkal a következők járultak hozzá: Kaszinói kerekasztal 52 kor., Kincsesy Péter, Zalay Andor, gr. Andrassy Dénes, ifj. Miklós Béla 20—20 kor., Czibur Bertalan, Grosz Jenő, gr. Andrassy Sándor, Sátoraljauhelyi polgári takarékpénztár 10—10 kor., Fornszeck Béla, Fábri Béla, Szokolai Emil, Borsai Andor, Guttman Mór, Meczer Béla, Molnár Béla, Szentiványi László, Bernáth Győző, dr. Kovaliczky Elek, Dókus Ernő, Kádár Gyula, Sátoraljauhelyi Népbank, Kovács Károly 5—5 kor., Sarudi Ákos, Haas Adolf, dr. Widder Márkus, Moskovitz Géza, id. Miklós Béla 4—4 kor., Koch Gábor, Molnár István, hg. Windischgrätz Lajos, Képes Gyula, dr. Rosenthal Sándor 3—3 kor., Píkna Pál, dr. Csöke József, N. N., Grünberger N., dr. Schön Hugó, dr. Szepessy Arnold, dr. Moskovics Vilmos, dr. Davidovics Jenő, Zinner Henrik, Csuka Ödön, Zinner Adolf, Reichard Lajos, dr.

Erényi Manó, dr. Fuchs Emil, Németh Nándor, Molnár Viktor, Neuman Jenő, br. Waldbott Ede, dr. Grosz Dezső, Görgey Gyula, Malonyay Ferenc, gr. Hoyos Viktor, Malcher Béla, Thuránszky Tihamér, Heidinger István, Heidinger Ottó, Benesik István, Weinberger Dezső, Szmrecsányi Béla, Constantin Géza, Molnár János, Gortvay Aladár, Gaál János, Lehoczyk Endre, Hiszem Kálmán, Bajusz Andor, Malonyai Tamás, Szilassy György, Dókus László, Bernáth Béla, Fleischer és Társa 2—2 kor., Hornyay Béla, dr. Friedman Armin, Kun Géza, Davidovics Adolf, dr. Róth József, Schröder Aladár, Mezey Kálmán, Keresztessy Lajos, br. Fischer Gusztáv, Nemthy József, Spillenbergy József, Nemes Sándor, N. N., Nagy Barna, dr. Nagy Arthur, Mogyoróssy János, N. N., Tachy György, Izsépy Tihamér, br. Fischer Lajos, Gaál Sándor, Kovács Gábor, Czifrak Valér, Szabó József, Kállai Manó, Füzesséry Ödön, Farkas Róbert, Valter László, Alexander Vilmos, N. N. 1—1 kor. A nemesszívű adakozóknak ezúton mond halás köszönetet a betegek nevében az elmeosztály vezetősége.

— **A bosszu áldozata.** Vágó Jánosnak régi haragosa volt Kecskés János alsóberecki legény. A két haragos kedden találkozott egymással, amikor Kecskés kezét nyújtott Vágónak, Vágó azonban a kéznyújtást visszautasította. E miatt Kecskés bosszút esküdött és amikor Vágó két társával gyanútlanul hazafelé tartott a kocsmából, Kecskés lesbe állott és amidőn közelébe ért, egy hatalmas késsel megszurkálta. A megsérült embert vértől borítva szállították lakására, ahonnan gyógykezelés végett behozták a helybeli „Erzsébet” kórházba.

— **Orvosi kísérletek a wüzburgi királyi klinikán,** mely Németország egyik legtekintélyesebb tudományos intézete, a következő eredményre vezettek: „A természetes Ferenc József-keserűviz biztos hashajtó hatású és semminemű kellemetlenséget nem okoz. Még oly esetben is, amikor nagyon érzékeny beleknél alkalmazták, a „Ferenc József”-keserűviz fájdalommentesülést eredményezett.” Kérjük a bevásárlásnál határozottan valódi „Ferenc József”-keserűvizet és ne fogadjunk el kevésbé értékes hashajtószert.

— **Bendőri hírek. Talált pénz.** A helybeli m. kir. posta- és távirduhivatal postatakarékpénztári feladó osztályánál valaki egy fekete pénztárcát hagyott néhány korona pénztartalommal. Igazolt tulajdonosa átveheti a rendőrkapitányi hivatalban. — Egy ezüst óra elzalogosításáról szóló zálogbárca találatot. Átvehető a rendőrségnél.

— **Orvosi felfedezések korszakát** éljük. A sebészek ma már műtéikkel oly betegségeket is gyógyítanak, melyek annak előtte sok ezer ember életét pusztították el. A vérhaj elleni küzdelem is igen nagy eredményeket mutat fel és éppen így halad a tudomány az Epilepsia (nehézkór) ellen vívott harcában is. E téren az újabb kutatások sorában első helyen Dr. Szabó Sándor specialista orvos gyógy-eljárása említhető, ki tudományos kutatások alapján egy oly gyógymód birtokában van, melynek révén a legmagasabb Epilepsiát is sikerrel gyógyítja és ezért mindenkinek, ki Epilepsiában szenved, ajánlható, forduljon bizalommal nevezett orvos intézetéhez, Budapest, Nagykorona-utca 18., hol szívesen nyujtanak — levél útján is — felvilágosítást.

— **A gyermektáplálás nagy problémája** megoldást nyert. Ha ugyanis az elválasztás idejétől kezdve „Phosphatine Fallières” világhírű gyermektápszerrel tápláljuk a gyermeket, sohasem kell bélhurutól avagy gyomoravartól tartani. A legelőkelőbb gyermekorvosok tapasztalata szerint a Phosphatine Fallières-nél nincs jobb

és értékesebb tápszer, mert kellemes ízű, könnyen emészthető, a fogzást megkönnyíti és biztosítja a csontrendszer fejlődését.

— **Tévedés azt hinni,** hogy a poloskák petéikkel együtt ki nem irthatók. Ha a Löcherer „Cimexin poloskairtó” használjuk, úgy nemcsak az élő poloskák pusztulnak el rögtön, de a „Cimexin” hatása folytan a peték nyomban kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Löcherer Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomot, vagy foltot nem hagyhat. Kapható: **Hrabéczy Kálmán** drogériájában Sátoraljauhely, valamint a készítőnél **Löcherer** gyógyszerésznél **Bártfán**.

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY
ÜDÍT-GYÖGYIT

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásvány viz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljauhely.

SZÍNHÁZ, ZENE.

Az utolsó esték. Ma, szombaton este Henri Bataille, szenzációs színműve; a Balga szűz kerül színpadra. Holnap délután a Göre Gábor Budapest című mókát ismétli meg a társulat, míg este bucsuloadásul Bernelt Hodgson három felvonásos életképének, a Kis lordnak bemutatóját kapjuk.

**** Két ujdonság.** Az utolsó napok — közvetlen egymásutánban — sorra hozzák színpadra a fővárosi színpadok legemlegettebb ezidei ujdonságait. Szerdán a Testőr premierje vonzott zsufolt házat: kedves, vidám komédia ez a darab és a megrajzolt-ságában benne van a Molnár Ferenc minden meleg, érzelmes humora és minden színes s mindig meglepően eredeti ötletessége. Frappáns végig és a fordulatai előtt meghökken az ember: az író fölényes, nagyszerű színpadi ereje mókázik velünk és az ötleteiben franciásan könnyed és az utolsó szóig színvonalat tud adni. A Rubikon — csütörtök este kerülén színpadra — már nem keltett nagyobb érdeklődést. Valamelyik fiatal francia írta és a nevével fölösleges megjegyeznünk. Egy meglepően obscén, a hálózobák legmélyéről előráncigált ötlet: ez minden és ami körötte történik, az hiján van a nivónak és messze elkerül minden érdekességet. Unalmasan, álmos egykedvűen gyűrűzti az alapötlet körül a maga meséjét és igazán nem ambiciónál mást, csak hogy a malaczságaival hasson. Es a két előadás, melyekkel elébünk hozta a színtársulat a két ujdonságot, olyat, amiről dicsérettel szólhatnánk, nem mutatott föl. A szereplők — s itt nehéz kivételt emlegetnünk — valami bájos buzgósággal versenyeztek a szerep nem tudásában; a rendezés fakó, szintelen volt és minden ízében magán hordta az ekspresz munkát. És a siker ezen a ponton sikkadt is azután el: mindkét darab megkövetelt a gyors, zökkenő nélkül való tempót és elevenen, sok jókedvű színességgel kell folyniok a jeleneteknek. S a két premier — úgy ahogy mi kaptuk — csak annak volt a bizonyossága, hogy a rossz előadás milyen alaposan ütheti holtra a jó darabot is.

**** Böregér.** Strausz operettje — a maga gazdag, örökkön fiatal melodráival — hozzáfórtott a klasszikusokhoz. Egy vidám, jókedvű zseni minden aranyja zuhog belőle és hiába- valók az új divatok, a Böregérben mindig gyönyörűségünk fog telni. — Tegnap este is tele ház nézte végig. Az előadás eleven, invenciozus volt. Feledő Boriska, Solti Vilma, Fátoly Hedvig, Aldory, Ernyey, Solti Ernő,

Székely Gyula s Márkus pompás együtttest adtak és a tapsnak vége-hossza nem volt.

**** A szinikerület bajai.** Nap-nap után újabb s újabb lehetőségét kapjuk annak a megoldásnak, melyet az ujhelyi szinikerület egészségesen, praktikus összeválogatással való megépítése jelent majd. Az tény, hogy a kerületi mizériákon segitenünk kell s most egyszerre két olyan város lett szabaddá, melyekkel az illetékes tényezőknek számolniok kell. Eger a legkomolyabban foglalkozik azzal a gondolattal, hogy kiválik a miskolci kerületből és téli állomássá alakul át. Ungvár most kísérletezett s a késő őszi szezon állandósítása céljából mintegy két hónapon át játszott ott a legteljesebb anyagi és erkölcsi siker mellett dr. Farkas Ferenc társulata. Az ujhelyi szinikerületnek első és eredendő hibája, hogy egy sereg olyan apró város verődött össze a kerületben, amelyek, ha az igények tekintetében nem is, de áldozatkész-ségre mindenesetben messze elmaradnak Ujhely és Eperjes mögött. S az igazgató valahol — vagy Ujhelyben s Eperjesen vagy az érintett apró városokban — nem találhatja meg a számításait: minden eredménytelenség, amit a közelmúltban való színházi szezonjaink mutatnak föl, innen ered. Ajánljuk hát az illetékes körök szives figyelmébe: nem lehetne-e olyanformán kiépíteni a kerületet, hogy az Eperjessel és Ujhelyvel való társulásra hívjuk fel akár Ungvárt, akár Egert. Ujhely s Eperjes most 7 hónapot köt le, Ungvár 3 s Eger meg 4 hónapra reflektál: az esztendő tehát akár Eger, akár Ungvár közrevonásával erős, az igényekben s áldozatkészükben körülbelül egyivású városok között oszlanék meg és ilyenformán kovácsolódhatnék csak egészségsé, realissá a kerület.

JEGGYARAKAT, HÜTŐ-BERENDEZÉSEKET

a BORSIG cég kitűnően bevált ammoniák, vagy kénsav kompressziós rendszerek szerint, valamint

TELJES VÁGÓHÍDI BERENDEZÉSEKET

szállít a legjobb kivitelben a

SCHLICK-féle vasöntőde és gépgyár Rt.

Budapest, Váci utca 45—47. sz.

Telefonszámok:

74—76., 74—77. és 98—58. (Interurbán.)

Költségtérítéssel díjtalanul szolgálunk!

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Sátoraljauhelyi Takarékpénztár: Január 22. d. e. 10 óra.

Tóketerebesi Takarékpénztár: Január 25. d. u. 4 óra.

Központi Takarékpénztár Sátoraljauhely: Január 29. d. u. 3 óra.

Tokajvidéki keresk. és gazd. bank Tokaj: Január 29. d. e. 11 óra.

Bodrogközi Takarékpénztár Királyhelme: Január 31. d. e. 10 óra.

Sátoraljauhelyi Polgári Takarékpénztár: Febr. 2. d. u. 3 óra.

Sátoraljauhelyi Népbank mit Takarékpénztár: Február 2. d. e. 11 óra.

Zemplénmegyei keresk. termény és hitelbank Sátoraljauhely: Február 8. d. e. 10 óra.

Tokajhegyaljai Takarékpénztár Tokaj: Február 12. d. e. 10 óra.

Felolós szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA

a Monarchia legelőkelőbb gyára!

Egyedárusító: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-út 14.

JÉGGYÁR és HÜTŐ-TELEPEK

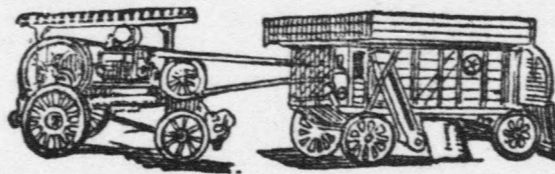
városok, tejgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb. részére.

**Benzin
Nyersolaj
Szivógáz
Diesel
Locomobil**

MOTOR

1-600 lóerőig.

Teljes oséplőgarnitúrák és malomberendezések.



Alacsony és magas nyomású **SZIVATTYUK** gőz-, transmissió-, villany- vagy motorüzemre bármely vizellátási és ipari célra.

Fűrész- és famunkáló-gépek fűrésztelepek, asztalosműhelyek teljes berendezése.

Teljes transmissiótelepek, gőzgépek, gőzházánok és egyéb gépészeti berendezések.

Költségvetés, árajánlat és mérnökátogatással díjmentesen szolgálók.

MEGHIVÓ.

A Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár részvénytársaság

XLIV. évi

rendes közgyűlését

folyó évi február hó 12-én d. e. 10 órakor

Tokajban, az intézet saját helyiségében tartja meg, melyre az intézet részvényesei tisztelettel meghívotnak. *)

A közgyűlés tárgyai:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzletév eredményéről.
3. A tiszta nyereség felosztása és a felmentvény megadása.
4. Az osztalék kiadási napjának megállapítása.
5. Indítványok.

Kelt Tokajban, 1911. január 12-én.

Az igazgatóság.

*) A közgyűlésen csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát személyesen, vagy meghatalmazott által, ki a közgyűlést megelőzőleg három hónappal a részvénykönyvbe mint részvényes bevezettetett és kinek részvénye szelvényekkel együtt, a közgyűlést megelőző órákban, az e végre kirendelt bizottság kezeihez letéttetett.

10262/1910. tk. szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék telekkönyvi hatósága közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi polgári Takarékpénztár és Hitelegylet végrehajtónak, Frei Ignác és neje végrehajtást szenvedő elleni 100 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Károlyfalva község határában fekvő, a károlyfalvai 21. sz. betétben A. I. 1-2. sor, 3. 4. sorsz. alatt Frei Ignác nevében álló jószágtestre 418 kor., — 2. ugyanazon betétben A. I. 1. sor 941. hr. sz. ugyanannak nevében felvett jószágtestre 100 kor., — 3. a károlyfalvai 14. sz. betétben A. I. 1-8. sor 203. 391. 396. 443. 683. 745. 1001. hr. számú ingatlanból az azokhoz tartozó közös legelő illetőségéből álló és Frei Ignácné Velti Zsuzsanna nevében irt jószágtestre 1424 kor., — 4. ugyanazon betétben A. I. 1 sor 574. hr. sz. alatt Frei Ignácné Velti Zsuzsanna nevében irt jószágtestre 35 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi február hó 7. napján d. u. 3 órakor Károlyfalva község házájánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladtni fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 41 kor. 80 fillér, 10 kor., 142 kor. 40 fillért és 3 kor. 30 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpa. pirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék telekkönyvi hatósága megállapítja:

1. hogy a fenti ingatlan a kikiáltási ár 1/2-ad részénél alacsonyabb áron el nem adható.
2. Azon árverelő, aki a kikiáltási árt meghaladó ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzt az általa tett legmagasabb ígéret 10%-áig kiegészíteni mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet. — A károlyfalvai 14. sz. betétben A. I. 1-8. sorsz. alatt felvett jószágtestre 1754/880. tk. sz. végzéssel özv. Velti Jánosné Heimli Mária javára bekebelezett holtiglani haszonélvezeti jogot az árverés nem érinti.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi decz. hó 1. napján.

Wieland, kir. ítéltáblai bíró.

**Schunda-féle
czimbalmok**
jutányos áron részletre is kaphatók
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.

Szőlőoltványok

szőlővesszők s finom érmelléki borok beszerzésére legmelegebben ajánljuk a legjobb hirnévnek örvendő

Szücs Sándor Fia
szőlőtelepét Biharódszegen.

Képes árjegyzéket tanúságos tartalommal ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzéknek egyetlen házból sem szabad hiányozni, mert sok, mindenkit érdeklő dolgot tartalmaz. Tehát senki el ne mulassza egy levelező-lapon kérni.

Dicső ár, pontos kiszolgálás.

Több ezer elismerő levél.
Készlet: 3 millió.

Vételre kerestetik

5-10 holdas, modernül telepített termőszőlő jó fekvés és borházzal a város közelében. Ajánlatok az ár feltüntetésével „Szőlőbirtok” czím alatt a lap kiadóhivatalába kéretnek.

Zongoratulajdonos urak b. figyelmébe!

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrzést, hurozást és levágást olcsón vállalom. — Használt jó vagy rozskarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakásomon Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-lecskét naturból felnőtteknek is, havonta 10 koronáért adok. Becess partfogást kér

Guna Gyula
zongora-hangoló,
Sátoraljaujhely, Apponyi-u. 32.


Védjegy.

Jól jár, ha

tudomásul veszi, hogy ujabban utánozzák a valódi

PALMA-KAUCSUK-

CZÍPÓSAROK mindenütt ismeretes, jellegzetes dobozait. Az utánzott dobozokban természetesen csak közönséges gummisarkok vannak, jól teszi tehát, ha károsodását megőrzendő, a valódi **Palma-kaucsuk-ozipósarok** minden dobozon látható **védjegyre ügyel!**

Védjegy.

Ne vásároljunk mást

Köhögés

rekedtség, emyalkasodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen, mint a finom zamatu **KAISER-féle Mell-Caramellát** a „Három Fenyő” védjegyvel.

5900 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privat egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, Wíder és Reichard gyógyszer-tárában Sátoraljaujhely.

Eladó gazdasági eszközök.

Nagyéresi (Zemplén megye) gazdaságomban eladók: 1 erős hatos magyar állami cséplőkészlet, Deering-féle marokrakó arató, egy fúkaszaló gép, műtrágya szóró, szelelő rosta, répvágók, szecskavágó, járgány, daráló gégek (trieur), arankatisztító, extirpatorok, tárcsás borona, marha- és tizedes mérlegek, 20 db. új boros hordó, kazal-ponyvák, használt zsákok, boronák, ekék, szekerek, szánok.

Dobay.

Tokajvidéki Kereskedelmi és Gazdasági Bank Részvénytársaság.

Mérleg-számla.

Nyer- és vesztszámbla.

1910. évi december hó 31-én.

VAGYON	Összeg		TEHER	Összeg		VESZTESÉG	Összeg		NYERESÉG	Összeg	
	kor.	f.		kor.	f.		kor.	f.		kor.	f.
Pénztári készlet						Kamatok:			Áthozott nyereség (már megadózva)	1772	35
Kézpénz K. 19967-89			Részvénytőke	200000	—	Betétkamat	25049	63	Kamatok:		
Követelés az Osztrák-Magyar-Banknál K. 2131-86			Tartalékalap *)	54012	—	Visszeszámitási kamatok	27909	71	Váltóeszámitási kamatok	95600	42
Követelés a m. kir. postatakpztárnál K. 1117-53	23217	28	Betétek	688683	66	Engedményezett jelzálogkölsön kamatok	2280	26	Folyószámla kamatok	7892	85
Váltók	1349884	06	Visszeszámitolás	530750	99	Költségek:			Ejőlegkamatok	734	20
Jelzálogkölsön	134064	12	Folyószámla hitelezők	74133	51	Üzleti költségek	3694	18	Jelzálogkölsön kamatok	4736	89
Folyószámla adósok	130741	40	Fel nem vett osztalékok	740	—	Tiszti és igazgatósági fizetések	19327	17	Értékpapír kamat	137	18
Ejőlegek	8651	58	Letétek	1568	66	Házbér	1600	—	Jntalékok	4721	44
Értékpapír készlet	16095	—	Engedményezett jelzálogkölsönök	80766	12	Illetékek	286	09	Különfélék	22	—
Felszerelés és berendezés (10% leírás után)	4200	—	Átmeneti kamatok	14258	48	Adók:					
Átmeneti kamatok	3335	84	Nyereség	25771	79	Állami és községi adók	5885	66			
Különféle adósok	495	93				Betétkamatadó	2504	96			
						Leírások:					
						Váltókból	850	—			
						Felszerelés és berendezésből	457	88			
						Nyereség	25771	79			
	1670685	21		1670685	21		115617	33		115617	33

*) Idei hozzájárulással 63,000 koronára emelve.

Az ügyvezetésért: **Reizman Márton.**
Feldheim Emánuel, ig. elnök.
Goldstein Kálmán, ig. alelnök.
Dr. Engel Jakab, ig. tag.
Grosz Izrael, ig. tag.
Lazarovits Adolf, ig. tag.
Neuman Albert, ig. tag.
Seiller Mór, ig. tag.

Tokaj, 1910. december 31.
AZ IGAZGATÓSÁG:
A FELÜGYELŐBIZOTTSÁG:
Gyöngyössy Lajos, Dr. Hunyor Sándor.

Meghívó.

A „Központi Takarékpénztár Részvénytársaság”

Sátoraljaujhelyben

1911. évi január hó 29-én d. u. 3 órakor

XVII. évi

rendes közgyűlését

tartja az intézet helyiségében, melyre t. részvényeseit ezennel meghívja.

A közgyűlés tárgyai:

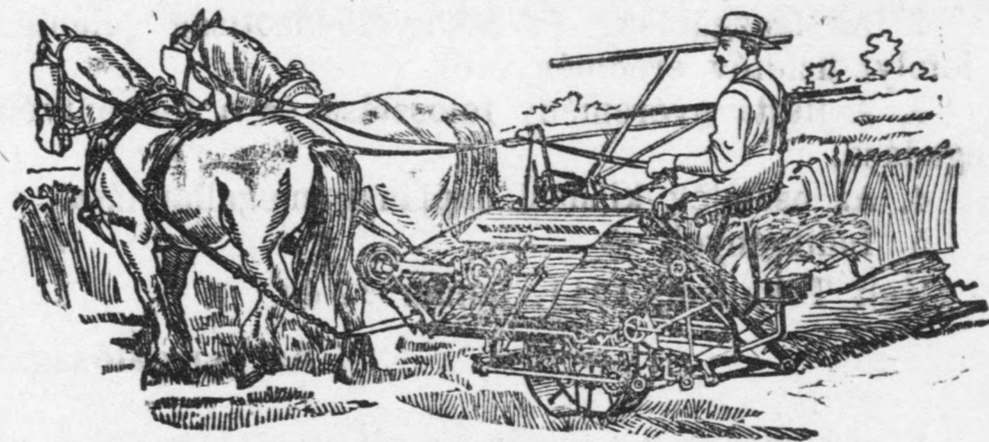
1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
2. Az osztalék megállapítása s a nyereség felosztása tárgyában határozathozatal.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.

4. Két igazgatósági tagnak megválasztása.
5. Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1910. január hó 10-én.

Az igazgatóság.

Az alapszabályok 51. §-a szerint a közgyűlésen csak azon részvényes vehet részt, ki a közgyűlés megtartása előtt egy nappal saját nevére irt részvényt tesz le az intézetnél.

MASSEY-HARRIS C^o. R.-T.

Fűkaszó aratógép és földmívelő eszközök

gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris C^o. R.-T.

Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Bolthelyiség

a Főutezán esetleg raktárral is azonnal bérbeadó.

Czim a kiadóhivatalban.

Jóirásu keresztény leány

vagy fiatalember bank irodába azonnali belépésre kerestetik.

Ingatlan s földhitel forgalmi iroda, Kazinczy-utca 11. sz.

Vetőmag.

Megbízható tavaszbuza és magyar származású búkkönyvmag vetési célra jutányos árban beszerezhető

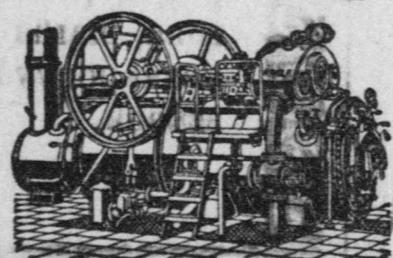
Reichard Mór és Fia cégnél Sátoraljaujhely.

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

Képviselője:

Boros Artur okl. gépészmérnök, BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29.



Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott

túlhevített gőzzel működő lokomobílok

WOLF eredeti szerkezete 10-800 lóerőig.

Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.

Összgártás 700 000 lóerőn felül.

MEGHIVÓ.

A Tokajvidéki Keresk. és Gazdasági Bank

Részvénytársaság Tokaj

XI. évi

rendes közgyűlését

1911. évi január 29-én délelőtt 11 órakor

saját helyiségében tartja meg, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

Tárgyak:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1910-ik üzletéről, ennek kapcsán a zárszámadások megvizsgálása és a tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
3. A felmentvény megadása az igazgatóság s a felügyelő-bizottság részére.
4. Az alapszabályok 26. és 34. szakaszainak módosítása.
5. Az igazgatósághoz 15 nappal a közgyűlés előtt beadott indítványok tárgyalása.

Az igazgatóság.

A részvényes minden a közgyűlést megelőzőleg legalább 2 hónappal nevére irt részvény után bir szavazati joggal, 40 szavazatnál többet azonban semmi esetre sem gyakorolhat.

Meghívás.

A Bodrogközi Takarékpénztár

t. cz. részvényesei felkérésnek

az 1911. évi január hó 31-én délelőtt 10 órakor

Királyhelmezen, az intézet helyiségében tartandó

rendes közgyűlésre

megjelenni.

Tárgyak:

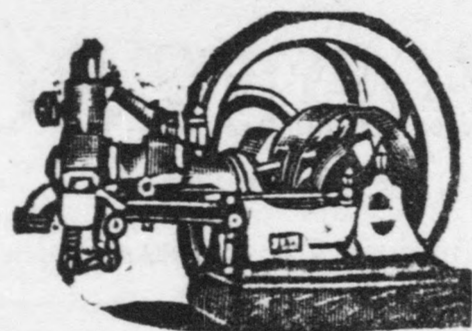
1. Jelentés az igazgatóságnak, az 1910 ik évi üzlet eredményéről, valamint a felügyelő-bizottságé, a kereskedelmi törvény 195. §-a értelmében és a felmentvény megszavazása.
 2. A jövedelem mikénti felosztása.
 3. Egy felügyelő-bizottsági tag-választása 1 évre.
 4. Netaláni indítványok tárgyalása.
- Királyhelmez, 1911. január hó 8.

Az igazgatóság.

Forgalom: 7.933,619 K. 09 f.
Vagyon: 2,315,552 K. 40 f.
Nyereség: 45,289 K. 11 f.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motogyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányu Benzín-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat

== valamint Szívógázmotorokat. ==

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Egytetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselőt:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

KOTÁNYI TÖRÖK KOCKA-KÁVÉ



4 fillér.

Nem pótkávé, hanem valódi kávé cukorral és hozzávalóval.

Egy Kotányi török kockakávé meleg vízben felfőzve ad egy csésze jó kávé cukorral. A kávé rövid ideig állni hagyjuk míg leülepedik, s azután azonnal élvezhető.

Egyedül elárúsító:

Fischer Hani, Sátoraljaujhely.

Eladó ház.

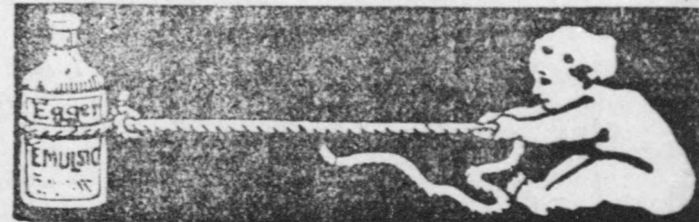
Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — A házhelynek való telket külön is áruba bocsájtom. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).

Csapó Lajos.

EGGER EMULSIO

csak e védjeggyel valódi.



Minden szülő adjon hideg idősokban gyermekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fejleszti és táplálja. Hatásos ellenszere a köhögésnek, gyomorrenyhésnek. Megbecsülhetetlen fogzás idején. Hirneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj preparatum, nincsen kellemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek.

Egy üveg ára 2 kor., a gyógyszerárakban. Postán 3 üveget bérmentve 6 kor.-ért a pénz előzetes beküldése után vagy utánvétellel küld:

„Nádor gyógyszerár” Budapest VI., Váci-körút 17. Kapható: Varannón Gaál Sándor, Homonnán Fábrián Arnold gyógyszerárakban.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult készvényénél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzése állított dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. 80, K. 1.40 és K. 2.- és úgyszólván minden gyógyszerárakban kapható. — Főraktár: Török Lószef gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Speczialista

Guini

és halhólyag óvszer-különlegességeknél. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!

Óvakodjunk silány utánzatoktól!

Árak tucatonként 2-16 korona.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ!

a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség

Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.

Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti műszer- és gumiárak gyára

Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. szám. Alapított 1878. Telefon 13-76.

HIRDETMÉNY.

**A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank
részvényesei**

a folyó 1911. évi február hó 8-án délelőtt 10 órakor

Sátoraljauhelyben, az intézet helyiségében tartandó

XLI. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Tárgyak:

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
2. Igazgatóság évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. 1910-ik évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság adandó felmentvény.
6. Az alapszabályok 2. §-ának módosítása, illetve kiegészítése.
7. Sorrendben kilépő két igazgatósági tag helyének választás utján betöltése.
8. A felügyelő-bizottság és két póttagjának választása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkérjük, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letétmenyezni sziveskedjék.

Kelt Sátoraljauhelyben, 1911. évi január hó 7-én.

Az igazgatóság.

MEGHIVÓ.

**A Sátoraljauhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet**

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívotnak

1911. évi február hó 2-án délután 3 órakor

az intézet saját helyiségében tartandó

XXXIX. évi

rendes közgyűlésre.

Tárgyalási sorrend:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Az igazgatóság és felügy.-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
5. Az 1910. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
6. Esetleges indítványok.

Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás nyolcz nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:

43-ik szakasz. A közgyűlésen résztvenni óhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letétmenyezni.

Kelt Sátoraljauhely, 1911. évi január hó 4-én tartott igazgatósági üléséből.

Az igazgatóság.

MÜLLER DEZSŐ

SELYEM- ÉS SZÖVET-ÁRUHÁZA

SATORALJAUJHELY. Rákóczi-utca 6. (Matyasovszky-féle ház)

==== Allandóan nagy választék: ====

**alkalmi ruha-kelmékben,
török és sima gázokban,
selymek, női szövetek, csipkék,
ruhadiszek,
legujabb színházi schálok stb.-ben.**

==== Feltűnő olcsó árak: ====

egy ruhára való selyem 26 kor., egy egész
kosztüm a legujabb női szövetből 9 kor.,
himzett vászon ingek 7 kor.-tól 12 kor.-ig,
schiffon és batiszt ingek 2 kor.-tól 6 kor.-ig
a legujabb kivitelben.

**Rumburgi vásznak, schiffonok és kana-
vászkok a legjutányosabb árban!**